

Sundby Asyl Intg. Inst. 0-6 år  
Frankrigsgade 3, 2300 København S  
Tlf.: 3258 3001 –

## Kære forældre og kære læser

Netværk Asyl er den nye betegnelse for vores organisation anno 2012.

Processen omkring ændring af ledelsesstruktur i Kbh.Kommune som startede i 2010 har været med til at skabe nye navne og nye identiteter som klynger eller pædagogiskleder samt netværksleder m.m

Disse forandringer påvirker organiseringen af arbejdet i de enkelte institutioner og i Netværk Asyl. De pædagogiske udfordringer er at holde fokus på det gode børneliv med vægtning på vækst, trivsel, læring og udvikling.

Dette "Bro Bro Brillen" indeholder læsestof for to blade, så giv dig tid og få indsigt i det komplekse og dynamiske liv i Sundby Asyl.

Ansigter af børn der har gået her i huset lyser af stolthed over at få praktikplads i deres gl. institutionen. I den sidste tid har 4 af "vores børn" øvet sig i det pædagogiske felt. Gensyn med "de små", (som overhaler mig med deres højde) der er i fuld gang med at orientere sig i forhold til deres fremtids uddannelse fylder os med glæde. Vi har alle aktier i hinanden, tænker jeg i metaforer.

Tak til alle der har bidraget til bladet

God læsning

Glædelig Jul

Ora



# En hilsen fra Pelle

8. juli 2012

Hej børn og voksne på Grøn stue samt alle andre i Sundby Asyl.

Jeg har det rigtig godt i Kina. Jeg går i skole, hvor jeg lærer mange ting. Jeg kan tale engelsk nu, for de fleste i skolen taler ikke dansk. Jeg kan også en lille smule kinesisk, for den dame, ayi, som passer mig, når jeg kommer fra skole, kan kun tale kinesisk, men hun er meget sød. I skolen har jeg lært flere sange og danse, som vi har optrådt med på en stor scene.



Fredag den 8. juni var sidste skoledag før sommerferien, så nu har jeg sommerferie i 9 uger. Det fejrede vi med en lille fest for 11 voksne og 9 børn, så vi kunne ønske hinanden god sommer. Der var nogle af mine venner, som vi skulle sige farvel til, for de skulle rejse fra Kina og kommer ikke tilbage.

Jeg har fået nogle gode venner, som jeg leger med efter skole. De er alle piger og meget søde, men jeg kan godt tænke mig at lege med en dreng også.

Jeg har rejst lidt omkring med min far og mor. Da det var kinesisk nytår i januar rejste vi til Australien. Vi besøgte nogle venner i Melbourne, som havde 2 søde hunde. Vi lånte en bil af dem og kørte lidt rundt. Vi så mange dyr. Mange koalaer, emuer, som er store fugle, papegøjer og kænguruer. Det var rigtig spændende, og jeg fik et krammedyr, som er en emu og hedder Emuline. Vi har også rejst i Kina. Min farmor var på besøg i påsken og der fløj vi til en by, Xian. I Xian så vi mange rigtig gamle ler soldater, som stod under jorden for at passe på en død kejser. Der var også en stor mur rundt om byen. Den cyklede vi på, og jeg kørte sammen med min far.

Vi har også besøgt min ven, Sarah's kinesiske mormor og morfar. Senere tog vi op på et højt bjerg sammen med dem og ud til havet, hvor der var bjerge og masser af klipper nede ved vandet. Det lignede lidt Sverige.

Vi har også været i andre bjerge, og så har vi været ved stranden, der hvor den store Kinesiske Mur går ud i vandet.

Nu er min mormor og bedstefar her, og snart rejser jeg hjem til Danmark med dem for at holde ferie i Danmark og Sverige. Først skal jeg være der selv, og lidt senere kommer min far og mor også.

Jeg håber vi kan besøge jer, når vi er i Danmark.

Kærlig hilsen

Pelle

Kære voksne i Sundby Asyl.

Tak for mailen for snart lang tid siden. Jeg er glad for at høre, at køkkenet endelig er blevet ombygget. Jeg håber al logistikken med børnene gik godt under ombygningen, og at I har fået et super dejligt nyt køkken.

Vi er alle 3 faldet rigtig godt til nu her i Kina, selv om der ind imellem er perioder, hvor alting bare er for meget: Maden, hygiejnen (eller manglen på samme), trafikken, forureningen og kineserne, og vi vil bare væk fra Kina. Vi kan dog forstå på folk, som har været her længe, at sådan er det bare en gang i mellem.

Pelle er blevet rigtig glad for at gå i sin skole. Den meget upædagogiske lærer, som han havde til at starte med, og som han ikke syntes om, blev udskiftet for et par måneder siden, og der kom en rigtig sød og god lærer i stedet for med en væsentlig bedre pædagogik til børn på 3-4 år. Det er blevet noget mere afslappende.

Efter sommerferien skal han en klasse op, i pre-kindergaten, og der får han nye lærere, så må vi se, hvordan de er.

Anders og jeg er også ved at finde ud af, hvordan man arbejder her i Kina. Vi er dog ikke altid helt enige med vores kinesiske kolleger i, hvordan opgaverne skal gribes an. Vi kan i hvert fald konstatere, at projekterne foregår væsentligt anderledes her i Kina end i vores firma i Danmark, og det kan der komme en del diskussioner ud af, men det er nok også en af grundene til at vi er her. Vi ses lidt med andre udlændinge herude, men mest med nogle kolleger, som bor i den samme compound som os.

Når man har personale ansat sker der ind imellem også lidt af hvert. I februar udskiftede vi vores ayi, hushjælp, med en ny. Da vi fandt ud af at hun ind imellem vaskede sit tøj hos os og gik i brusebad og vel og mærke anvendte vores sæbe og shampoo, bad vi hende om at lade være med det. Derefter gik det bare ikke rigtig godt, og da vi fandt ud af, at Pelle ikke var særlig glad for hende, så besluttede vi os for at finde en ny. Den nye vi har fået er meget sød, og Pelle kan rigtig godt lide hende, så det var godt at vi skiftede ayi.

Da vi lige havde fået klaret dette lille problem, fik vi en besked om, at vores chauffør havde været oppe og slås med en anden chauffør på skolen, efter han havde afleveret Pelle en morgen. Det er åbenbart et gammelt mellemværende de har, men det er selvfølgelig fuldstændig uacceptabelt, at han skal afklare det mens han arbejder for os, og så på skolen. Vi gav ham en kraftig advarsel og sagde, at det vil vi aldrig have sker igen. Det lovede han, så vi besluttede os for at beholde ham, for Pelle er meget glad for ham, og det går heldigvis fint nu.

Der bliver selvfølgelig nødt til at være et langt afsnit om trafik! Både Anders og jeg har taget kørekort nu. Vi skulle op til en teoretisk prøve, hvor vi skulle svare rigtigt på mindst 90 ud af 100 spørgsmål. De 100 spørgsmål blev taget fra en pulje på ca. 1500 spørgsmål, som vi skulle læse på. De var heldigvis på engelsk, eller kinesisk-engelsk skal jeg nok kalde det, for nogen af spørgsmålene var bare komplet uforståelige. De var heller ikke fuldstændig konsekvente, for 2 spørgsmål der omhandlede det samme kunne godt have forskelligt svar! Generelt er reglerne som i Danmark, med nogle enkelte undtagelser. I Danmark skal vi dog ikke længere kunne politiets håndtegn, når de dirigerer trafikken. Det skal man kunne i Kina, selv om jeg har endnu ikke set dem anvendt. Det betyder ikke der ikke er politi, der dirigerer trafikken, eller jeg vil nærmere sige, de står og ser på kaosset!

Det giver dagligt anledning til undring at se, hvordan kineserne opfører sig i trafikken, og det er alle slags trafikanter. Fodgængerne er selvfølgelig nederst i hierarkiet og busser og lastbiler øverst. Det betyder, at jeg synes faktisk det er værre at cykle end at køre bil, for når man cykler, tager ingen hensyn til en, men når jeg sidder bag rattet i bilen, så skal jeg bare mase mig frem ligesom alle de andre, og så er jeg ovenpå (bare ikke lige i forhold til busser og lastbiler).

Jeg kan nævne lidt forskellige eksempler på observationer i trafikken. Fodgængere krydser vejen uden at se hverken den ene eller anden vej. De forventer alle kører udenom dem!

Cykler drejer bare pludseligt til venstre, uden at se sig tilbage eller række hånden ud, og de forsøger at sno sig over kryds mellem biler som har grønt med det resultat, at hele trafikken går i stå for at forsøge at undgå at køre cyklisterne (og gående) over.

Biler drejer til højre uden at se efter cykler eller fodgængere - og ofte heller ikke biler, som bare må manøvre udenom – hvis de kan nå det! En ting der kan gøre mig virkelig gal er, når Pelle og jeg går over for grønt i et fodgængerfelt, og så drejer biler bare om hjørnet helt uden hensyntagen til, at der kommer et barn.

Lastbiler ligger i den yderste bane på motorvejen (og midterbanen og inderbanen) og kører 60-70 km/timen, men ifølge reglerne er yderbanen forbeholdt køretøjer, der kører 100-120 km/timen. Jeg har aldrig kørt så meget slalom og op og ned i fart på motorveje før. Man overhaler rask væk indenom, og hvis alle baner er blokeret af langsomme køretøjer, så overhaler man bare i nødsporet!!!

I byen kører bilerne generelt på samme måde som de plejede at cykle. De kører mod retningen, kører på cykelstierne, parkerer på fortovene og maser sig bare frem så meget som muligt.

Når selv en politibil holder tilbage for én, når man cykler over for rødt, så ved man der noget helt galt.

Nu vil jeg ønske jer alle en rigtig dejlig sommer. Jeg kan forstå selve sommervejret lader vente på sig, men jeg er sikker på det kommer senest på fredag, for der kommer jeg til Danmark☺

Pelle og jeg er i Danmark i uge 29, men jeg synes jeg har set, at I er sommerlukket i den uge. Er det ikke rigtigt? Vi er alle 3 i Danmark i slutningen af uge 31, hvis I har åbent igen på det tidspunkt, kan vi så komme på et lille besøg, hvis vi kan få det passet ind? Der er nok mange der er på ferie, men måske er der nogle enkelte som vi kender.

Mange hilsner

Kirsten (Pelles mor)

## **Kære Forældre i Sundby Asyl**

Hermed lidt om mig selv: Jeg er 47 år, har 3 store børn og har i de sidste 3 år arbejdet med børnemad.

Jeg har glædet mig meget til at starte her og få lov til at lave noget dejligt mad til jeres børn.

Indtil nu har jeres børn taget meget flot imod både mig og min mad. Jeg har haft en rigtig hyggelig episode med Gregers på Grøn stue som jeg syntes skal deles med jer:

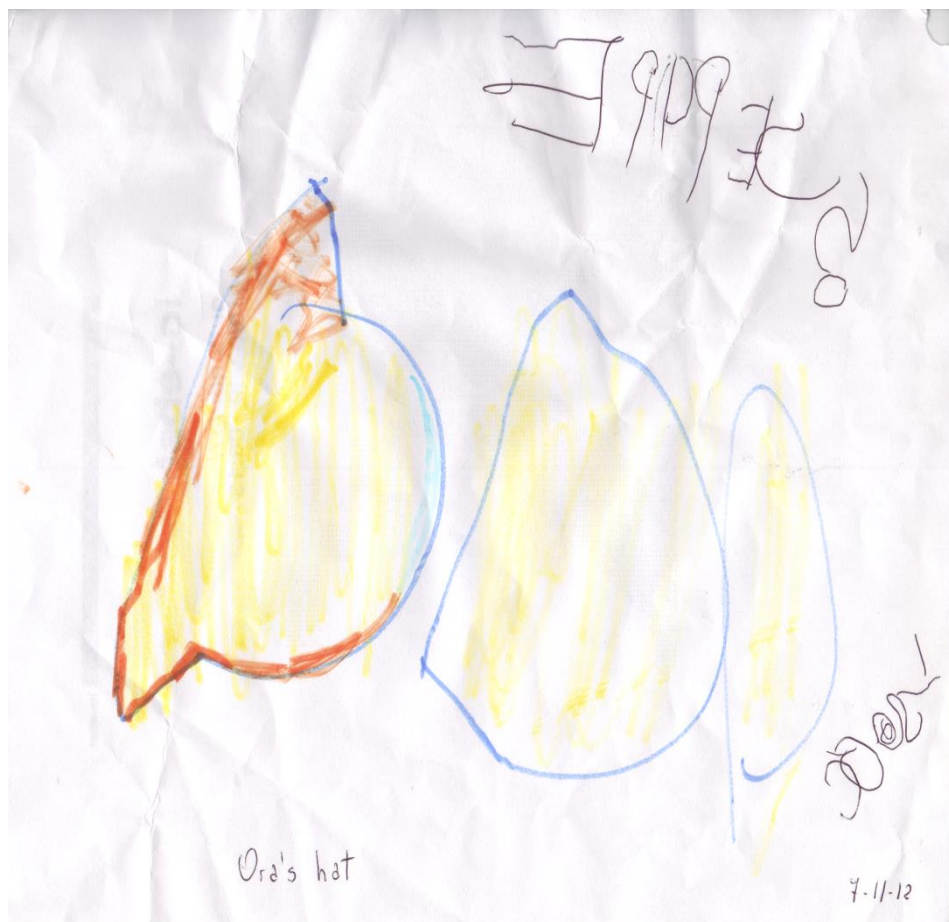
Gregers kommer glad ind til mig, en fredag hvor vi havde fået tomatsuppe, og siger stolt at han godt kan lide det der røde de havde fået til frokost, vi snakker lidt frem og tilbage og det ender med at han spørger om opskriften og om jeg ikke kan skrive den ned til hans mor.

Det må man da kalde et kompliment.

I er altid velkommen til at kigge ud til mig i køkkenet til en lille snak.

Mange hilsner

Britta Kreutzfeldt



Josephine

## Farvel Sundby Asyl

Kære forældre og børn i Sundby Asyl

Den 15. juli flytter vi til nye græsgange i Emdrup. Anton og Otto har derfor sidste dag i Sundby Asyl i dag.

Vi vil sige jer tak for tre fantastiske år i Sundby Asyl. Særligt Anton og Otto har knyttet mange bånd til de søde børn, og vi har som forældre været utroligt glade for at være en del af så herlig en forældregruppe.

Selvom det nok skal blive dejligt i Emdrup, så er det trist at skulle forlade sådan en god og velfungerende daginstitution. Vi kommer til at savne både forældre, personale og alle de søde børn.

Vi ønsker jer alle alt det bedste.

Kh Anton, Otto, Esben og Tilde

# Forældrebestyrelsesmøde, 23/8 2012, kl. 17-20

Til stede: Pia (pædagog), Ora, Fahimeh, Marie, Lotte, Pia (forælder), Peter (fra kl. 18), Christina

## 1. Valg af ordstyrer

Pia blev valgt som ordstyrer

## 2. Valg af referent

Christina blev valgt som referent

## 3. Godkendelse af dagsorden

Dagsorden godkendt

## 4. Godkendelse af referat fra sidste møde

Referat godkendt

## 5. Forberedelse af 135 års jubilæum og indvielse af køkkenet

Det har været svært at finde en dato pga. små justeringer på køkkenet – valgte at lægge indvielsen af køkkenet sammen med jubilæet.

Køkkenet var klar i juni undtagen et par små mangler – har brugt lang tid på at finde den helt rigtige medarbejder til køkkenet – 1/10 er Britta vores nye madmor

**Jubilæet:** Forældrebestyrelsen er vært, kl. 14.30 er der teater for børnene på radisestuen og kl. 15 starter festen med velkomst og taler – Pia taler på forældrebestyrelsens vegne

## 6. Valg af madordning i institutionen for år 2013 og 2014

Forældrebestyrelsen vedtager enstemmigt, at nuværende madordning skal fortsætte (med den ændring, at der skal laves mad i køkkenet i stedet for mad fra Food Source)

## 7. Ansættelse af en køkkenmedarbejder. Status over projektet ”køkken løft”

Som nævnt i pkt. 5 er Britta ny madmor pr. 1/10

**Køkkenløft:** projekt med Københavns Madhus – er blevet udskudt pga. at køkkenet skulle være klar – dommere kommer og bedømmer institutionens madkultur – ”det gode måltid” – de iagttager, giver tilbagemelding og skriver rapport – holder møde med institutionen: hvordan kan vi blive bedre?

Man kan læse mere om projektet på Københavns Madhus’ hjemmeside: [www.kbhmadhus.dk](http://www.kbhmadhus.dk)

## 8. Årsplanen/læreplanen 2012 og 2013

Der er ikke længere krav om årsplan – der er krav **om læreplaner**, som skal indeholde: Sprog, inklusion og børnemiljø med vægt på mad

Der er et fælles grundlag for alle institutioner – der laves et fælles udkast for Sundby Asyl og Christianshavns Asyl som kan tilpasses den enkelte institution

- De seks tidligere temaer bliver inkluderet i de nye fokusområder
- Der vil være tema i 2013 om inklusion med fælles forældremøde i Kvarterhuset

## 9. Budget

Ora vil sende en ansøgning om tilskud til ekstra udgifter i forbindelse med køkkenombygning (fx garderoberne, trappen o.lign.)

- Det er besluttet at Pia og Maria tager på kursus i inklusion i Tyrkiet i en uge i november

## 10. Information fra forældrebestyrelsen

Lotte foreslår, at vi arrangerer **en bedsteforældredag**, eller bedste voksen dag (voksne, der ikke er forældre), hvor de henter børnene og laver aktiviteter med børnene om eftermiddagen – det aftales, at forældrebestyrelsen finder en dato i 2013

### 11. Tid til refleksion og indsigt

**Pias jubilæum:** en fantastisk dag

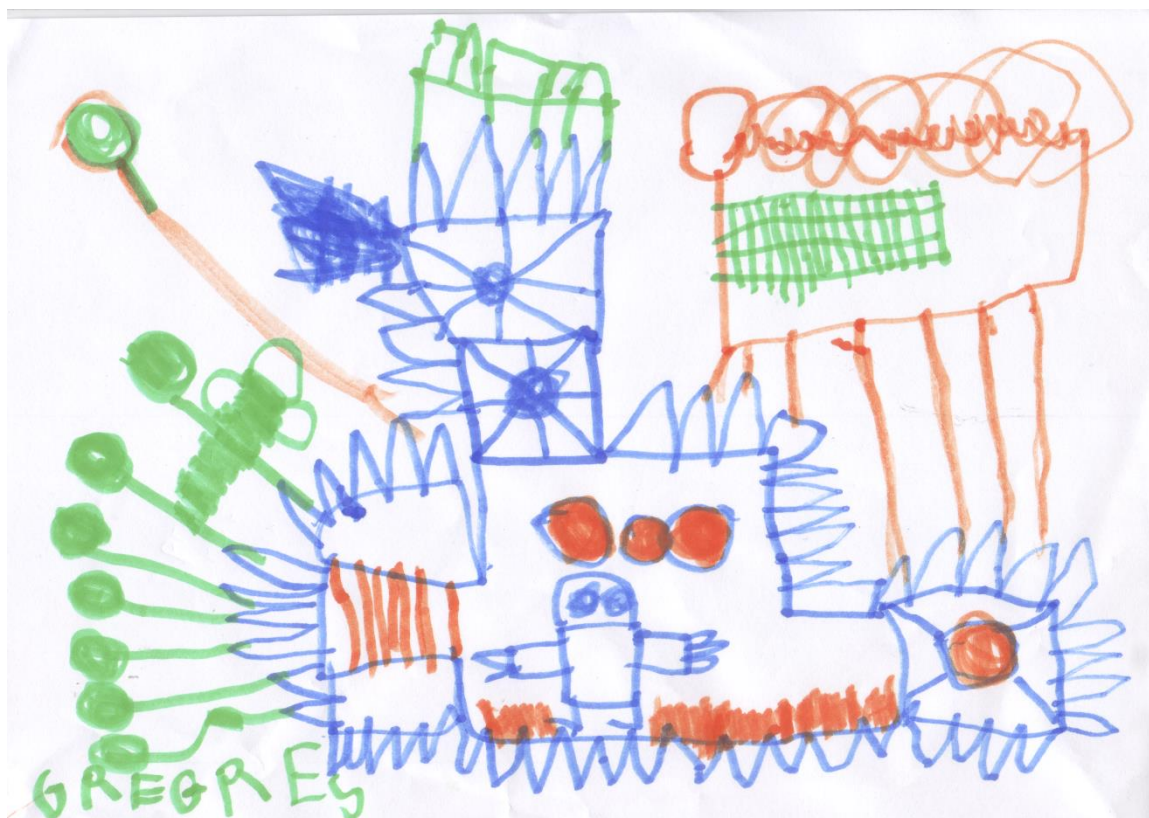
**Kompetencedag:** emne: at lære på mange måder

Besøg af Svend Erik Schmidt, der fortalte om læringsstile – visuelle (se), auditive (høre), taktile (røre) og kinæstetiske (gøre) samt typer: holistisk (helheder) og analytisk (detaljer) -> det handler om at identificere barnets stærke sider

**Fælles arrangement:** sommerarrangement om aftenen – fulgte op på læringsstile og lavede gruppearbejde på tværs af de 9 institutioner -> skal i praktik/på besøg hos hinanden

### 12. Eventuelt

- **HUSK** fælles forældremøde den 11. oktober klokken 18.30-20.30 i Kvarterhuset
- Pia (forælder) stopper i forældrebestyrelsen, da familien er flyttet til Kastrup og Malte derfor snart stopper – tak til Pia for sit lange engagement i forældrebestyrelsen
- De store grønne børn, der skal starte i skole, kalder sig selv for delfiner
- Næste forældrebestyrelsesmøde er 1/11 – det er et fælles forældrebestyrelsesmøde sammen med Christianshavns Asyl. Husk, at forældre altid er velkomne til at deltage i bestyrelsesmøderne





# Sundby Asyl 135 års jubilæum og indvielse af køkken

## Sikke en fest

Den 28. august 2012 kunne Sundby Asyl fejre sit 135 års jubilæum. Der blev holdt en fest i huset for at markere dagen, samt for at fejre vores indvielse af det nye køkken.

Hele dagen var præget af en festlig stemning og forberedelserne var i fuld gang helt fra morgenstunden. Noras bedstemor og mor lavede æresporte ved lågen mod gaden og ved hoveddøren, og i køkkenet var Hazari og Lina i fuld gang med at anrette frugt, brød grønt mm. Altanen blev fint pyntet og tavlerne blev skrevet med en velkomsthilsen. Legepladsen og stuerne blev indrettet og pyntet til fest, med hjælp fra bl.a. Josephines storebror og mor.

Festen startede for børn og personale med et dejligt teaterstykke om en lille frø der søger en ligestillet ven i den store verden. Teatret foregik inde på radisestuen. Bagefter kom forældre og gæster udefra og her begyndte vi alle festen sammen, ude på den fint pyntede legeplads. Heldigvis var vejrguderne med os på denne dag.

De røde og grønne børn begyndte med at synge "Revne gulerødder" og folde sangen ud ved hjælp af en række rekvisitter som fx gulerødder, kartofler, rivejern, havregryn mm, som alle er dele der indgår i sangen. Bagefter gik de største børn op på grøn stue, hvor de skulle lave en overraskelse til gæstebuffeten. Der var nemlig indrettet et madværksted hvor de kunne lave små pindemadder med frugt, som bidrag til den store buffet. Imens børnene var oppe var der den mere officielle del, som bestod af taler. Pia holdt Monicas tale (da Monica var i Argentina), Ora holdt tale, Pia fra forældrebestyrelsen holdt tale, samt Troels og Merete fra Institutionsbestyrelsen som begge også holdt taler.

Bagefter blev køkkenet indviet med Maria ( pædagog), Merete (arkitekt), Pia (forældrebestyrelse og mor til Malte) og Malte, samt Nora fra grøn stue som klippede den røde snor foran køkkenet på altanen, efterfulgt af tre høje hurraråb.

Bagefter var forældre, børn og personale samlet på legepladsen, samt på rød stue omkring den overdådige buffet. Her var der hyggeligt samvær til tonerne af et 3 mandsband der fyldte uderummet med dejlige toner fra et hjørne af legepladsen.

Sikke en fest det blev og mange tak til alle for at bidrage og gøre jubilæet og køkkenindvielsen til en så festlig dag☺

Mange hilsner

Maria – pædagog på radisestuen.

## **HER ER NOGLE AF TALERNE:**

Så står vi her igen. Vi er atter samlet til en af mange festlige komsammener her i Sundby Asyl.

På vegne af forældrebestyrelsen og forældregruppen, vil jeg gerne sige et par ord.

Det er med stor beundring, at vi kan se tilbage, på årene der er gået. Der er en stor historik og kulturarv gemt i denne fantastiske institution og personalet gennem årene. Selvom Ora har været med i rigtig mange år, har der trods alt, været nogle forgængere før hende, som også har været med til at præge Sundby Asyl.

Grunden til at vi i dag kan stå og fejre 135 års jubilæum med et stort smil på læben, er selvfølgelig på grund af alle jer, der bærer huset frem, og stolt udfører jeres arbejde. Huset her består på grund af jer og ånden og sjælen i huset, er den vi alle sætter meget stor pris på og værdsætter så utrolig meget. Det er alt dette, der gør, at vi så gerne vil have vores børn her og deres søskende. Det er derfor, det er så utrolig svært at sige farvel, når vores børn skal videre i skolelivet eller vi skal flytte eller noget andet.

Det er en institution, der har plads til udvikling af personalet, og som gør hvad den kan for at alle trives.

Det afspejles jo også i ancienniteten af de med arbejder, der er her i huset. De bliver jo kun så længe, fordi de stadig føler, at de udvikler sig, der er opbakning til deres arbejde og fordi de stor trives i omgivelserne og selvfølgelig fordi personalet er helt vilde med vores børn (o:

Det er en stor og flot bedrift at have ført en institution videre gennem 135 år. Og til det skal der lyde et kæmpe stort tillykke.

Jeg kan kun sige fortsæt det gode arbejde, og så er der helt sikkert rigtig mange gode år endnu i Sundby Asyl.

**Udover vi også fejrer 135 års jubilæum i dag, så fejrer vi også indvielsen af vores nye køkken.**

Her i huset griber man hver en lejlighed for at holde en fest (o:

Vi har haft toilettester, julefester, jubilæumsfester, legepladsfest og nu KØKKENFESTEN.

Vores længe ventede køkken, er nu klar til at blive taget i brug.

For at komme hertil så var der jo lige nogle detaljer, der skulle på plads og jeg tror, at det startede for 5 år siden. Vi hørte i hvert fald om processen, da vi startede her i Sundby Asyl.

Jeg kom ind i bestyrelsen for ca. 5 år siden ,og her er jeg så blevet inddraget i diverse byggemøder og et af dem var om vores nye køkken.

Et af de første møder jeg var med til, var i maj 2011 sammen med Ora, Monica og Maria. Samtidig havde vi vores arkitekt Merete med. De kom også fra kommunen med én mand, Peter Foldager. Tror han var en lille smule overvældet af vores meget talstærke fremmøde (o:

På dette møde var det helt overordnet, at tingene blev gennemgået.

Efterfølgende møde var sammen med to personer fra kommunen, som skulle stå for tidsplanlægningen og styringen af processen.

Her var det rigtig godt, at vi var en blandet gruppe, som ser tingene forskelligt. Med vores forskellige kommentarer og dialoger, lykkedes det os, at få kommunen på bedre tanker (vi var ikke helt enige omkring indretningen). Deres bemærkning var dog, at hvis det er hvad i ønsker, så kan i ikke komme med i første pulje, hvortil vi svarede at det faktisk var ok. Vi talte om, at det nok var meget godt at sidde en runde over, da de så havde mulighed for, at have andre institutioner som prøveklude og vi så måske kunne gå fri for alt for mange børnesygdomme. Køkkenet er stort set på plads. Der mangler nogle ganske få småting, så burde det snart være slut med at have håndværkere løbende rundt i huset (o:

For også at vi kan vise jer, at det er helt seriøst, at køkkenet er klar til at tage i brug, så har vi ansat en madmor. Vores madmor hedder Britta og starter den 1. oktober 2012.

Det har været en spændende proces at være med i og samtidig har det været hårdt. Det har været hårdt for personalet, som har knoklet for at få alting til at glide, så børnene ikke skulle lide under ombygningen. Alt er gjort ud fra, hvordan vi kan få huset til at hænge sammen, på trods af rod, støv og ombygning.

Kæmpe stor ros til personalet for deres ekstra indsats i den periode og måden de har håndteret situationen på. Derefter, kan man vel godt sige STORT TILLYKKE med det flotte nye køkken.

## **Afsked**

Inden jeg slutter min talestrøm, vil jeg lige benytte lejligheden til at fortælle, at jeg har trukket mig fra forældrebestyrelsen.

Vores ældste datter er lige begyndt på skole og vi regner med, at Malte (rødstue) bliver rykket til en anden børnehave omkring marts. Grunden til at han bliver flyttet, er fordi vi er flyttet til Tårnby og under ingen omstændigheder fordi, vi ikke gerne ville have, han blev her.

Jeg vil gerne sige tak til jer alle sammen, fordi I har valgt mig ind og fordi jeg fik lov til at have 5 gode år i forældrebestyrelsen. Som alt andet i denne institution, så er forældrebestyrelsen også en sammentømret gruppe, som har holdt sammen en del år. Der kommer selvfølgelig løbende udskiftning, eftersom børnene skal videre eller vi flytter fra området. Men vi har en rigtig god og harmonisk forældrebestyrelse, hvor alle tør sige det de mener. Vi er forskellige, hvilket er en rigtig god ting, da vi også repræsenterer en forskellig forældregruppe.

Jeg har nydt at være en del af forældrebestyrelsen og selvfølgelig også at have været en del af Sundby Asyl. Det har været sjovt og lærerigt. Jeg har haft mulighed for at være med i diverse ekstra

møder omkring fornyelsen af vores tre badeværelser (var med til de to) og vores køkken. At blive udfordret på min faglighed under byggemøderne sammen med diverse håndværkere – de havde helt sikkert kun set mig som en forældre, og ikke som en der kunne bidrage med noget særligt og slet ikke noget på samme sprog som dem selv. Det er vigtigt at trække på hinandens styrker i gruppen, og det synes jeg også, der bliver gjort.

Jeg synes, det er på tide at lade nye kræfter komme til, en der har en længere fremtid i sigte her i institutionen, end jeg har.

Tak til forældrebestyrelsen, (til Pia, til Ora, til Fahime, til Monica som desværre ikke kunne være her i dag) og til alle jer forældre.

Jeg håber, i alle får en dejlig eftermiddag.

Endnu en gang TILLYKKE med de 135 år og TILLYKKE med køkkenet.

Pia Hansen, mor til Malte på radisestuen

## **Kære alle sammen:**

I dag, er en stor dag for Sundby Asyl. Vi fejrer to store begivenheder: 135 års jubilæum for vores dejlige hus og indvielse af det nye renoverede køkken.

Der er nemlig tradition hos os for at feste! Med denne fest vil vi på samme tid markere en ”forankring” og en ”forandring” i Sundby Asyl. Et nyt køkken i et gammelt hus.

En forankring, fordi huset blev bygget i 1877 til børn, formålet var at give dem et fristed. I beskrivelserne af Asylbevægelsen fremstår at asylets overordnede opgave var ”at bevare børnene imod de fysiske og åndelige farer og at vække og befordre undervisning”.

De pædagogiske idealer og metoder har skiftet i takt med samfundsudviklingen, dog har formålet med huset ikke skiftet.

Vi er fortsat et fristed for børnene og vi er stolte af at være det.

Det er fascinerende af tænke på, at tusindvis af børn har været igennem disse murer i løbet af 135 år. Huset bærer denne historiske ånd. Murene gemmer børnenes historier, deres latter og gråd.

En forandring, fordi huset har været igennem mange ombygninger i årenes løb og fremstår i dag som et fantastisk og moderne institution. I dag vil vi indvie vores flotte køkken og vi har ventet mange år på dette øjeblik.

Indtil 2002 har vi opsparret penge med det formål at renovere køkkenet. Disse penge skulle bruges i 2003. En søndag formiddag i marts 2003 faldt en del af muren ned over legepladsen. Heldigvis var der ikke nogen på legepladsen men legeredskaberne og skuret blev fuldstændig ødelagt. Alle vores ”køkkenpenge” gik derfor til at genopbygge den nye legeplads. Drømmen om det nye køkken blev ødelagt.

Vi kunne begynde at drømme igen, da politikerne besluttede, at alle børn skulle have sunde måltider i dagsinstitutionerne. Denne beslutning blev taget imod med kyshånd hos os, da den matchede vores holdninger til mad. I mange blev der serveret mad til alle børnene her i huset, som en del af vores pædagogiske arbejde. Københavns kommune kom med en pose penge til renoveringen af køkkenet og vores drøm gik i opfyldelse.

Vi skal sige tak til mange mennesker, der hver især har gjort at køkkenet blev en realitet. Blandt andet til arkitekten Merete, som sidder i Institutions bestyrelsen, for de fantastiske tegninger af køkkenet, Peter Folger, for den geniale ide om placering af mad-elevatoren, Jane og Thomas, arkitektfirmaet, Roni , entreprenør, Lone Rhode, Mijø København og jeg kunne nævne mange flere. Eftersom køkkenprojektet skred frem voksede et stærkt samarbejde mellem personale, forældre og børn. I klarede alle den hårde tid med glæde og overskud.

Jeg vil takke alle dem som er kommet, som gør at dagen bliver festlig.

Sundby Asyl består af dette smukke hus, alle vores dejlige børn og deres fantastiske forældre samt de engagerede og dygtige medarbejder.

Nu skal I hjælpe mig med at råbe først 3 små hurra og til sidst et højt hurra for Sundby Asyl.

Sundby Asyl længe lever hurra, hurra, hurra og HURRA!

Monica Gil de Muro  
Dagligleder



# Rejse I Danmark

Mandag den 20. august begyndte vi her på Sundby Asyl, vores årlige Rejse I Danmark. Til de forældre de ikke er bekendte med rejsen går det, kort forklaret, ud på at vi hver mandag i 4 uger holder en stor fælles rundkreds på rød stue hvor vi snakker om Danmark, danser folkedans, spiser dansk mad til frokost i denne periode og meget mere. Her foregår der samtlige aktiviteter med Danmark som hovedelement.

Til de forskellige rundkredse har børnene spillet på instrumenter – først radisestuen herefter rød, grøn og til sidst de voksne.

Der er blevet sunget sange og spist lækre danske frugter og grønsager som blommer, æbler, brombær og agurker.

Både Danmark og København blev vist frem, peget og gættet på, henholdsvis på verdenskortet og Danmarkskortet.

Der blev hængt traditionelt tøj op på rød stue som pynt og børnene samt personale fik udleveret en T-shirt som led i institutionens 135 års jubilæum.

Der nåede også at blive tid til at snakke om den årlige bondegårds tur og de forskellige dyr der findes på en dansk bondegård. Alt fra små ællinger til store heste og grise.

I forbindelse med rejse i Danmark har stuerne også lavet aktiviteter i på egen hånd. Her er Dannebrog blevet malet flittigt.

Vi har også haft besøg af Marta – Ellens mor for at lave fiskefrikadeller til frokost til børnene en dag.

Halfdans forældre – Lisa & Thomas, for at lave kartoffelsuppe med grov brød.

Bettina – Frederiks mor, for at lave forloren hare med tilbehør og sidst men ikke mindst, Live-Mai og Villums forældre – Cathrine & Morten for at servere Dansk smørrebrød til alle. I skal alle have et stort tak for det utrolige bidrag, der har været med til at gøre ”Rejse i Danmark” helt exceptionel. Og selvfølgelig tak til donationer af blommer og brombær fra private haver.

## Bondegårdstur

Vi havde fået at vide, at det altid regner på den årlige bondegårdstur, så vi havde indstillet os på regntøj, gummistøvler og mudder til op over begge ører. MEN det blev der langt fra brug for. Solen skinnede fra en skyfri himmel, og der var højt humør på Sundby-Asyls legeplads, hvor 85 spændte voksne og børn ventede på de to busser, som skulle fragte os til ”Bondegården”.

I bussen sang vi sange, bl. a. ”Børnene i bussen” og ”Jens Hansen har en bondegård” - perfekte sange til lejligheden. Vi voksne fik også sludret en masse, så der blev allerede på busturen hygget igennem.

Da vi ankom til bondegården, bød bondemanden og hans kone os velkommen; de viste os dyrenes mad, og vi så, hvordan de maler korn til grisene. Derefter gik vi hen til en lade, hvor vi så små kyllinger, en lille ælling og en stor gås. Vi skulle stå i en ring, og så kom bondemanden og hans kone hele vejen rundt, så vi kunne røre ved dyrene. Men det var altså lidt svært at vente, til de kom hele vejen rundt, så det blev lidt af et virvar, men jeg tror, alle fik aet de søde dyr.

Herefter gik vi videre til fårene. Vi fik lov til selv at fodre dem med toastbrød, det var sjovt. Næste stop var andedammen; her var både ænder, gæs og en mulart. Vi lærte, at en mulart er en krydsning imellem en landand og en berberian. Den var sort, hvid og gråmeleret. Derefter gik vi videre til

grisene. Der var en kæmpestor so - grisemor, hun vejede ikke mindre end 250 kg. Hun havde tre unger, som var født i april, men de var allerede rigtig store!

Nu var både børn og voksne sultne, så det var tid til at spise den medbragte frokost. Vi sad i solen og nød maden, selskabet og, ja, livet. Ungerne legede i legehuset, på gyngerne og vippen. Nogle gik hen til hønsehuset, som stod lige ved siden af frokostbordene. Normalt gik de ude på græsset, men i dag var de alle sammen inde i det store bur. Nogle tissede på toilettet, og nogle fik skiftet ble, inden næste aktivitet. De allermindste radissebørn var så trætte, at de måtte tage en lur i klapvognen.

Vi blev inddelt i 4 hold og skulle på skift prøve de to sidste aktiviteter: ridning på hesteryg og traktorkørsel. Den ene hest hed Syrpa, som betyder gudinde, og den anden hest hed Littla, hvilket betyder lille på islandsk. Alle børnene fik en ridetur rundt i indhegningen. Nogle fik endda to ture. Det var en rigtig stor oplevelse. Så skulle vi køre traktor. Vi satte os op på ladet, hvorefter bondemanden kørte af sted. Det bumpede, så vi lettede fra sædet flere gange, og det kildede i maven. Det var bedre end en rutsjebanetur i tivoli!

Da alle var færdige, var der chokoladecake. Den smagte godt. Gårdens hund, Donna, kom og sagde farvel, - den var 120 menneskeår! Busturen hjem var meget fredelig. Jeg tror de fleste børn lukkede øjnene.

Bondegårdsturen var en rigtig dejlig oplevelse for både børn og voksne. En fantastisk tradition, som jeg håber forsætter i mange år.

Kærlig hilsen Carla, rød stue og mor- Maja

## Vaske Hænder

Vaske hænder projekt/forløb på rød stue:

På rød stue er vi i gang med et vaske hænder projekt. Det vil sige, at vi sætter fokus på håndhygiejnen på stuen. Vi satte forløbet i gang d. 17. okt. 2012 og vil afslutte det i udgangen af oktober.

I vores rammer for måltiderne på rød stue, har vi besluttet at vi vil lave et vaske hænder projekt en gang om året, fordi vi mener, at en god håndhygiejne er en væsentlig del af rammerne omkring måltiderne. En god håndhygiejne fremmer sundhed og mindre sygefravær og mangel på samme fremmer selvfølgelig højere syge fravær og mindre trivsel. Et af de dårligste steder hvor mangel på håndhygiejne kan gøre os og de mennesker vi er sammen syge er, ved måltiderne.

På rød stue har det pædagogiske arbejde særlig fokus på børnenes evne til selvhjælp. I de mange aktiviteter og daglige gøremål, er der fokus på det, særlig i forbindelse med måltiderne på stuen. Børnene dækker bord, tager mad af skåle/fade, skænker vand i deres kopper mm. Derfor har håndhygiejnen en vigtig rolle i forhold til vores pædagogiske arbejde med mad og måltider på stuen.

Med dette projekt vil vi øge børnenes viden om, vigtigheden af håndhygiejne, hvornår vi skal vaske hænder og hvordan vi skal vaske hænder. Vi vil sætte særlig fokus på emnet under rundkreds og når børnene skal vaske hænder inden frokost. I rundkredsen vil vi snakke/syng om, hvorfor det er vigtigt, at vi vasker hænder, hvornår vi skal vaske hænder og hvordan vi skal vaske hænder. Disse vil vi gøre ved at indgå en samtale med børnene, synge, bruge illustration på, hvordan vi bør vaske hænder med rekvisitter. Når børnene skal ud og vaske hænder inden frokost vil, der være en voksen på badeværelset med en lille gruppe børn ad gangen. Den voksne skal støtte børnene i at vaske hænder rigtig og grundigt ved at gøre dem opmærksomme på den håndvask illustration, der hænger på den lille skillevæg mellem wc og håndvaskene. Hjælpe børnene med at lære at vaske

hænder ved selv at efterligne illustrationen og evt. synge en vaskehænder sang imens det enkelte barn vasker hænder.

Vi har også hængt en kopi af håndvask illustrationen og en kopi med de sange vi vil synge med børnene under forløbet i børnenes garderober, som i forældre kan tage med hjem. Vi håber selvfølgelig, at i også vil bruge dem sammen med jeres barn/børn.

Information og dokumentation af forløbet vil ske på vores infotavle i form af beskrivelse og billeder af det vi laver på stuen. Efter forløbets afslutning vil vi lave nogle plancher af de billeder vi tager undervejs. Plancherne vil vi hænge på stuen.

Vi tror og håber på, at denne koncentrerede indsats på vores håndhygiejne, give en forståelse og lærer børnene vigtigheden af at vaske hænder og måske give dem en vane omkring, at vaske hænder resten af livet. Denne fokus vil forhåbentlig også fastholde os voksnes opmærksomhed omkring, hvor vigtig det er, at vægte håndhygiejnen på stuen i det hele taget.

Med venlig hilsen

Senihe,

pædagog på rød stue.



## Tobias

Hej Jeg hedder Tobias og er 24år.

Jeg bor på Amager og læser til pædagog på UCC (University College Copenhagen) i Sydhavn.

Jeg er i min anden praktik og skal være her i Sundby Asyl til og med Januar 2013.

Jeg har SKB (Sundhed, krop og bevægelse) som linjefag på mit studie og vil derfor havde fokus på krop og bevægelse i mine læringsmål og dagligdagen med jeres børn. Jeg syntes selv at jeg er faldet godt til pas her i Sundby Asyl og glæder mig til at støtte jeres børn i deres udvikling i den resterende tid af min praktik.



## Christopher

Hej alle forældre på Sundby Asyl. Der er mange der måske kender mig fra sidste gang jeg var ansat her på stedet, hvor jeg var tilknyttet Grøn stue i et halvt års tid.

Til jer som måske ikke har hørt så meget om mig, kan jeg fortælle at jeg er blevet genansat, hvilket er glædeligt, da det bekræfter mig i, at institutionen har været glad for at have mig.

Jeg sagde oprindeligt op omkring februar 2012 da jeg skulle ud på en længere rejse i Sydamerika, som bød på forskellige oplevelser. Bl.a. En måneds arbejde på et wildlife center i Amazonas junglen. Rejsen og oplevelserne har været en stor øjeåbner og føler at jeg er vokset meget som menneske.

Jeg kom hjem omkring juli og tog kontakt til institutionen hvor vi så blev enige om at jeg skulle genansattes, men denne gang tilknyttet rød stue.

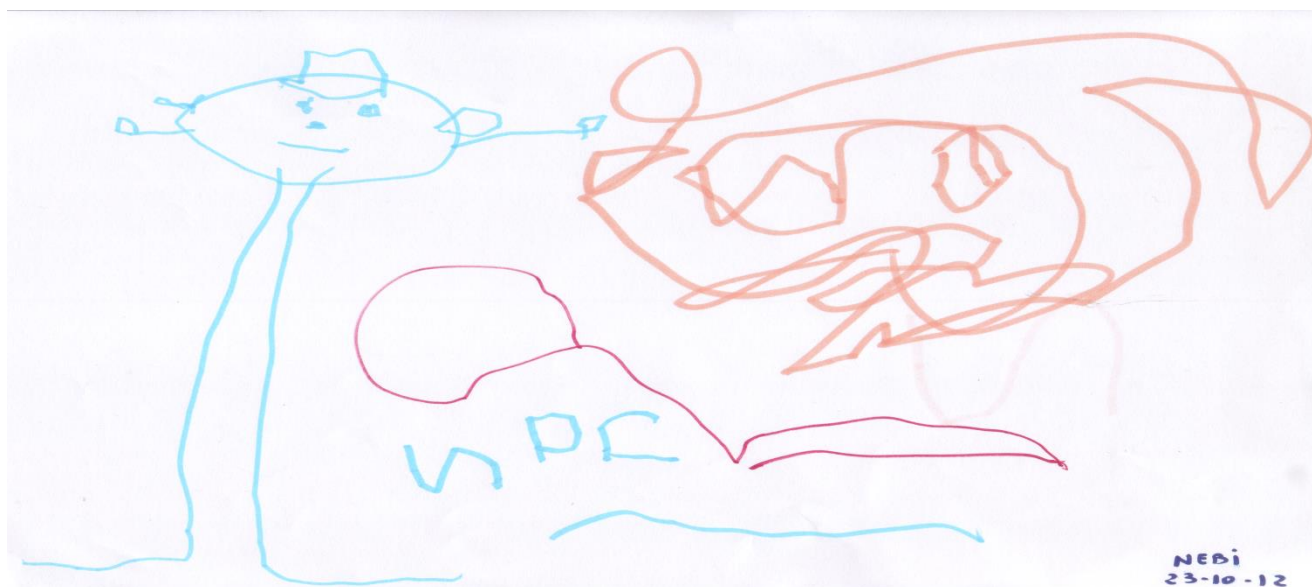
Det har været vigtigt for mig ikke at falde i de samme gamle rutiner og føle at det er det samme arbejde jeg kom hjem til. Derfor er jeg glad for at arbejde på en ny stue hvor der er nye udfordringer i forhold til mit arbejde på grøn stue, da det selvfølgelig er en anden aldersgruppe.

Jeg er 22 år gammel kommer oprindeligt fra Mexico og bor til daglig på Østerbro. I mit liv uden for institutionsverdenen går meget af min tid til at, tegne, male, spille guitar og generelt set, alt der består af en kreativ udfordring. Kultur er et område som interesserer mig meget og regner med at skulle læse enten Filosofi, kultur og sprogødestudier eller antropologi på universitetet. Men først efter endnu en rejse til de varme lande.

Til sidst vil jeg efterlade jer med et ønske om et godt samarbejde mellem mig og jer forældre men særligt de forældre som er knyttet til rød stue.

## Emilie

Jeg hedder Emilie og er 20 år gammel. Jeg kommer fra Hillerød, hvor jeg bor med min familie og vores mange kæledyr. I min fritid går jeg blandt andet til mavedans og spiller guitar. I sommers blev jeg student fra Frederiksborg Gymnasium i Hillerød. Jeg har længe haft et stort ønske om at arbejde med børn og er derfor meget glad for, at have fået arbejde her i Sundby Asyl, hvor jeg startede som pædagogmedhjælper på Radisestuen i september.



## Teater tur i efterårsferien

Torsdag d. 18. september var Thomas, Mingus, Rógvi, Nebi, Sille, Freia, Adam, Gregers, Senihe og jeg i teateret. Vi skulle se forestillingen *Nielsen og Fisk*, og vi var meget spændte på at komme af sted.

Vi gik ud for at tage overtøj på og tog af sted mod biblioteket på Rodosvej. Mingus og Nebi glædede sig til at køre med bussen, og Rógvi glædede sig meget til at se den farlige drage, som han havde hørt skulle være med i stykket.

På vejen kom vi blandt andet forbi en kiosk og en legeplads, og vi så også hunde. Vi kom frem til biblioteket i god tid, så inden forestillingen startede, havde vi tid til at lege med biler og kigge i bøger. Vi kiggede i en bog om Flunkerne. Vi fandt Flunkerne på billederne og snakkede om, hvad for nogle Flunker, vi helt selv ville være, og Sille havde fundet en bog om adoption.

Efter vi havde hygget os et stykke tid, kom en mand og sagde velkommen, og vi gik ned i kælderen, hvor stykket skulle foregå. Vi satte os ned i det lille lokale, og der blev lagt en snor frem for at markere scenen. Manden skulle til at præstente *Nielsen og Fisk*, da noget begyndte at bevæge sig under et tæppe i hjørnet. Det var Nielsen, som til børnenes store overraskelse og glæde viste sig at være en rigtig hund. Men da Fisk blev præsenteret, og et andet tæppe blev fjernet, stod der kun en tom fiskebovle. Manden troede, at Nielsen havde spist Fisk. Han tog en portion hønsekødssuppe frem, men da han tog den første slurk, fik han et underligt ansigtsudtryk og spyttede hurtigt ud igen. Fisk havde gemt sig i suppen! Fordi Nielsen og Fisk havde narret ham, besluttede han sig for at fyre dem og i stedet spille teaterstykket selv.

Han åbnede sin kuffert og lagde et blomstret tørklæde udover og skabte på den måde scenen for et dukketeater om en konge og en farlig drage i landet Karpedonien. Fisk blev ansat igen, den fik dog kun rollen som sø i landskabet. Den farlige drage blev spillet af en støvsuger, kongen og prinsessen af opvaskebørster, folket af opvaskehandsker, fårene af uldtotter og helten af en pibe og hans hest af Nielsen, som også var blevet ansat igen.

Den farlige drage lå nede ved søen og slugte, til børnenes store morskab, de mennesker, som vovede at komme forbi. Folket ønskede, at kongen skulle gøre noget. Han tog mod til sig og gik ned for at snakke med dragen. Han var nær også blevet spist, men det lykkedes ham at lave en aftale om at dragen i stedet for at spise mennesker skulle få to får om dagen.

En dag var der ikke flere får tilbage, og der måtte i stedet blive givet et menneske til dragen. Det var prinsessen, som ved et tilfælde var blevet valgt, men beslutningen kunne ikke ændres. Hun blev sendt ned til dragen, men heldigvis hørte helten hendes gråd. Gadagung gadagung lød det, da piben kom ridende på ryggen af Nielsen, mens børnene skreg af grin. Modigt kæmpende han mod den farlige drage og huggede til sidst dens hoved af. Prinsessen og resten af befolkningen var reddet, og kongen tilbød den modige helt sin datter. Helten takkede dog nej, da han mest af alt syntes, at prinsessen lignede en opvaskebørste og drog i stedet ud for at bekæmpe flere drager.

På vejen hjem i bussen så vi en akvarieforretning med mere end 200 forskellige fiskearter, og Nebi tænkte, at det nok var der, manden havde købt Fisk. Tilbage på Frankrigsgade var Adam næsten ikke til at få med videre, fordi han fik øje på en kranbil.

Efter en dejlig tur, spiste vi frokost sammen på Grøn Stue, mens vi snakkede om forestillingen.

Emilie,  
pædagogmedhjælper  
Radisestuen



## Dommerbesøg i Sundby Asyl

Mad og måltider er ikke noget nyt i Sundby Asyl, dog er et emne der til stadig tid er under udvikling og som optager os meget. For tiden står vi over for en ny epoke i forhold til dette, da vi jo for nylig har fået renoveret køkkenet og fået ansat Britta i køkkenet. Det betyder at vi nu kan arbejde hen imod vores visioner, omkring alle de forskellige elementer som det gode måltid indeholder. Her kan nævnes ernæring, dannelse, pædagogik, inddragelse af børn, selvhjulpenhed, udvikling, oplevelser, nysgerrighed, læring mm.

Som et led i denne udvikling har vi sagt ”ja tak” til at deltage i et projekt under Københavns Madhus, som hedder: ”Projekt køkkenløft”. Dette projekt er et led i en samlet indsats omkring målbart at forbedre de offentlige måltider.

Ved at deltage i projektet arbejder man udefra 5 køkkenløfter som er følgende:

1. Lige til at spise – om den kulinariske kvalitet.
2. Råvare kvalitet – om de varer der bliver brugt.
3. Respekt for måltidet – om omgivelser, omsorg og samvær.
4. Den rette mad til de rigtige mennesker – om den ernæringsmæssige kvalitet.
5. Ansvar og arbejdsglæde – om de strukturelle og menneskelige forhold.

Dette projekt betød, at vi i huset havde to dommere på besøg den 24. oktober 2012 fra Københavns Madhus. Dommerne kiggede dels på køkkenet, maden, planer, råvarer, ernæring og præsentation. Der udover var de på besøg på stuerne under selve frokost måltidet for at opleve rammerne, værtsskabet, samværet og pædagogikken under og omkring måltidet.

Besøget vil bl.a. udmønte sig i en tilbagemelding i form af en skriftlig rapport. Der udover vil der i huset den 5. december 2012 igen komme besøg fra Madhuset. Denne gang vil det være udviklings konsulenter der vil være med til, at hjælpe os i forhold til særlige områder som vi ønsker at sætte fokus på og videreudvikle.

Eventuelt interesserede kan læse mere om ”Køkkenløft” og Madhusets kompetencer på [www.kbhmadhus.dk](http://www.kbhmadhus.dk)

Mange hilsner

Maria – pædagog på radisestuen ☺

## **Carlas 3 års fødselsdag**

Torsdag den 20. september var alle de røde børn til fødselsdagsfest hjemme hos Carla for at fejre hendes fødselsdag. Senihe, Christopher og Saher havde taget bussen fra Sundby Asyl sammen med alle børnene. Hjemme ventede en spændt Carla, der aldrig havde haft besøg af så mange børn på en gang.

Da børnene kom, var der fri leg rundt i huset. Carla viste stolt sit værelse frem og der blev leget med Lego og Brio tog både ovenpå og nedenunder.

Efter ca. en times leg blev det tid til at spise. Da alle var godt placeret på gulvtæppet fik Carla en fin gave. Børnene havde lavet en mappe med flotte tegninger til Carla, og det var hun meget glad for. Til gengæld havde Carla sørget for der var rigeligt med pølsehorn, frikadeller, gulerødder, agurker og sukkerfri saftvand til alle børnene. Mens vi spiste på gulvet i stuen, læste Christoffer højt fra en af Carlas yndlingsbøger, nemlig Askepot. Alle børn sad pænt og spiste og lyttede til historien.

Efter vi havde spist var det tid til at danse til musik, noget Carla elsker at gøre derhjemme. Alle børnene fik lov til at danse oppe i sofaen, og det var vist en stor oplevelse for de fleste. Der blev i hvert fald grint meget højt, da det gik op for alle, at det faktisk var helt i orden at danse i sofaen.

Efter dansen gik vi en tur ud i haven og legede med Carlas legesager, blandt andet blev der tegnet med kridt, leget i sandkassen og kørt på cykel.

Da festen var slut, kom Flora i Sundby Asyls bil og hentede halvdelen af børnene. Resten tog bussen hjem.

Carla fik en virkelig stor oplevelse, at have alle vennerne på besøg hos sig, det var både spændende og sjovt. Hun taler stadig ofte om festen, og der er ingen tvivl om at vi meget gerne ser dem alle sammen igen om et år ☺

Kh. Niels, Maja og Carla

## **Konference i Bodrum**

Det var med stor spænding og forventning Pia og undertegnede, samt 2 kollegaer fra Chr. Havns Asyl mødtes i Kastrup lufthavn søndag den 4. november 2012. Vi skulle sammen med næsten 100

andre pædagoger, ledere og undervisere fra hele landet deltog på en stor jubilæumskonference gennem ”opvækst kurser og foredrag”. Vi glædede os alle, men det var jo også lidt underligt at vide, at man gik en uge i møde uden sin egen familie.

Konferencen skulle forgå i den tyrkiske by Bodrum på hotellet ”Diamond of Bodrum” og der var nogle af de dygtigste undervisere med inden for den sociologiske, psykologiske og pædagogiske verden. Her kan nævnes ex:

Dion Sommer, Karin Kildedal, Hans Henrik Knoop, Stine Thideman Faber, Jens Andersen, Benny Schytte og Per Ryt-Hansen.

Konferencen handlede om leg, læring og inklusion og foregik på et dejligt højt fagligt niveau, med mulighed for at relatere til vores egen dagligdag, både ved samtaler og gruppearbejder.

Det var utroligt givende og inspirerende, at være sammen med andre inden for samme felt som os, men fra andre dele af det ganske danske land, og høre hvordan den pædagogiske praksis fungerer rundt omkring.

Alle deltagere på konferencen deltog med stor seriøsitet og der var en fantastisk stemning. Specielt er det at være næsten 100 mennesker samlet om et fælles, nemlig at lære og blive klogere og så i så smukke omgivelser som Bodrum bød på.

Den ene af dagene var vi med bus rundt og besøge to forskellige institutioner, en statslig og en privat. Det var interessant og på mange måder både inspirerende og skræmmende. Det var meget tydeligt, at der var stor kontrast mellem den statslige og den private, som dog begge gjorde et fantastisk stykke arbejde ud fra rammerne der var til deres rådighed.

Søndag den 11. november 2012 skulle vi så igen rejse tilbage til Danmark. Dagene var bare fløjet af sted på en helt fantastisk måde. Vi var på en gang utroligt trætte og på samme tid helt euforiske af al den nye viden vi havde fået, samt af alt det sociale samvær som også havde præget hele ugen.

Det havde været en fantastisk uge ☺ og skønt var det at gense familien som stod med flag og viftede i lufthavnen.

Mange

Snart-jule-hilsner

Maria – pædagog på radisestuen.

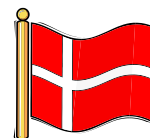


**Fælles Julemiddag for alle børn og deres familier  
Torsdag den 6. december**

**Julefest for børnene  
Torsdag den 13. december**



**Kære Frederik og familie**



**Mange gange tillykke med lillesøster**

**Godt nytår godt nytår godt nytår**

**Fredag den 4. januar 2013 er der morgenmad fra kl. 7.00 – 9.00**

Inden I går på arbejde, håber vi, at I vil benytte jer af den festlige lejlighed til at spise morgenmad her hos os.

Børnene nyder det, når I forældre har god tid til at hygge med dem på denne morgen.

Vi ønsker jer alle **en god jul og et godt nytår.**

Bom natal e feliz ano novo

Meilleurs Voeux pour la nouvelle Annee

Merry christmas and a happy new year

Frohe weinachten und ein erfolgreiches neues jahr

Feliz Navidad og prospero Año Nuevo